COMPAGNIE CLAMEUR PUBLIC

Production Bête à Bon Dieu

Voyage D'un Loup

Une pièce écrite et mise en scène par Annie Mako À partir d'une idée originale de Hugo Anhoury

Avec : Virginie Baudet & Martin Cros

Assistante m.e.s et traduction LSF : Aurore Corominas Lumières : Ladislas Rouge // Scénographie : Charlène Dubreton

Résidences 2020

ANIS GRAS - Arcueil

Résidence de création du 19 au 24 octobre 2020 Etape de travail en publique - vendredi 23 octobre 2020 à 14h30

IVT - Paris

Résidence de création du 25 au 29 janvier 2021 Représentations sortie de résidence - jeudi 28 janvier à 19h Et vendredi 29 janvier à 20h

ANIS GRAS - Arcuei

6 Représentations du 14 au 17 avril 2021 (installation dès le 12/04/2021)

Administrateur de production : Florent Bracon

06 50 59 46 37 / florent.neo@gmail.com https://www.babdp.org/theatre-clameur-public

A l'origine de Voyage D'un Loup Edito Annie Mako

«L'histoire de Voyage d'un Loup a commencé lors d'un Atelier d'accompagnement à la création théâtrale que j'ai mené durant 9 mois avec un jeune homme sourd aux troubles du comportement associés, de 33 ans, Hugo Anhoury. Son histoire est singulière, lui-même est singulier. Hugo n'oralise pas, il pratique la langue des signes et son français écrit est très modeste. Cependant il m'a apporté un texte original « Amour déchiré » qui lui tenait à cœur et à partir duquel il rêvait de faire un spectacle depuis 10 ans. A la lecture, je comprenais une histoire d'amour à trois, son coming out mais son univers m'était en grande partie inaccessible. J'étais trop éloignée de son monde pour en comprendre le sens. Je lui ai proposé d'adapter son texte ensemble pour trouver une cohérence commune à la construction de l'histoire. Ensuite il fallait travailler un minimum le style de l'écriture, enrichir le sens et le vocabulaire. Ainsi est née une 1ère version de Voyage d'un loup, à 4 mains et 2 cerveaux. Puis nous avons monté la pièce. Hugo a joué le personnage de Luc, aux côtés de deux autres comédiens, que j'ai mis en scène. Nous étions tous ravis du résultat à la sortie des 10 jours de travail. Notre restitution d'Atelier à la création théâtrale était devenue une véritable petite création artistique. Grâce au soin avec lequel chacun s'était investi. Mais Hugo ne voulait plus poursuivre l'aventure après la représentation publique. Alors avec le vague à l'âme chacun a quitté ce port d'attache éphémère.

Un an plus tard, quand IVT m'a proposé de nous accueillir en résidence en coup de cœur avec *Voyage d'un Loup*, il me fallait revisiter la pièce pour qu'elle devienne une création artistique professionnelle. Nouveau casting, nouvelle écriture! En conservant quelques ingrédients cependant: le double, la complexité amoureuse à trois, la question de l'identité et de la différence, de la souffrance du manque d'amour... La rencontre avec Hugo a été à l'origine d'un retour à l'écriture. Je lui en suis reconnaissante.

Voyage d'un Loup questionne les sentiments amoureux dans cette période de la jeunesse où le désir de l'autre peut être encore confus, ambivalent autant d'un point de vue sexuel que sentimental. Deux jeunes hommes sourds se rencontrent une 1ère fois, l'un à 18 ans et l'autre 25 ans. Le second fréquente une jeune étudiante. A l'acceptation de la différence existentielle s'ajoute celle d'aimer un genre identique au sien. La fin des vacances impose une séparation angoissante et des retrouvailles déchirantes. Commence alors le voyage intérieur, du loup ravageur, au désir obsessionnel, réciproque, assumé et consommé par la force de leurs esprits. En résultera des conséquences irrémédiables pour chacun d'entre eux. »



MONOLOGUE DE LOUKA

Ecrit le 11 avril 2019

Pourquoi je dois toujours vous obéir, toujours vous, toujours vous savez mieux, vous savez, vous

savez quoi de moi, vous n'savez rien, rien du tout, parce que je sais pas qui je suis, et ce sera toujours moi en premier, toujours, parce que je vous hurle, et ça hurle en moi partout, dans les dédales de mon cerveau intestinal, je suis où, je hurle tout le temps comme un loup sans sa meute, fuyant, fuyant, je cherche, je la cherche ma meute elle est où, je ne l'ai jamais vu, toi je te connais mon loup je connais tes dents, parfois elles m'ont mordu au sang, mes doigts, mes bras, parce que je vais faire quoi, je suis quoi moi, je me déchire dans ma chair, je me hais, le pantin il se cogne contre ces parois moles, dans ses boyaux enchevêtrés, sans réaction, tu vas réagir crétin, tu vas te réveiller, tu vas vivre, tu vas hurler la vie, tu vas la vivre cette putain de vie, je te vomis loup, tu sors de moi, je deviens toi, je me double en toi, j'ai ta puissance maintenant alors je leur fous ma main dans leurs gueules à ces vieux, je tue l'autre et quand je te hurle, je hurle à l'univers "je vais où moi comme ça, je vais où, je vais louuuuuup", mes cris vibrent, enfin je vibre, je me ressens, je te ressens aussi, et j'aime ton sexe, j'aime toucher, c'est bon, mes larmes coulent à l'infini tellement c'est bon, c'est de la joie qui résonne partout en moi, parce que je m'aime encore, un peu, oui je t'aime loup, toi oui je t'aime, tu es la force, tu es mon ami, je te fais l'amour mon ami loup, je m'aime un tout petit peu quand tout est calme après, et lui, il me fait penser à toi loup,

c'est ça que j'ai pensé quand j'ai vu ses beaux yeux, je m'aime un petit peu quand il est là. **>>>**



K J'ai l'impression d'être dans un mauvais film, non mais c'est pas vrai, pas Louka, c'est pas possible, ça recommence

avec ce mec, non mais j'y crois pas, putain de merde c'est pas moi ça,... c'est pas vrai, ça recommence, c'est ça, cette boule à la gorge...cette sensation lente, chaude (il touche et regarde le bas de son ventre)... ça y est, je bande.... (il ne bouge plus, grand silence puis sans bouger...) Je me sens con, mais con, nul. Faut pas que je l'regarde, ça va être terrible, un mois... Comment je vais gérer ça, putain, fais chier! (silence, il fait les cent pas) C'est pas la première fois, tu le sais très bien dans le fond que ce n'est pas la première fois ! La première fois c'était ... j'avais 8 ans. Avec mon voisin de palier, Seb, qui vivait chez sa grand-mère, on lisait en se marrant assis dans les escaliers les devinettes et les blagues à la con des carambars qu'elle nous donnait et il s'est arrêté, sans bouger, il m'a regardé avec ses grands yeux bleus, profonds, remplis de tristesse, j'ai cru qu'il voulait me dire quelque chose d'important et puis lentement, sans aucune hésitation, son regard a plongé dans le mien et j'ai senti un baiser sur ma bouche, j'ai bondi et dévalé les escaliers sur le dos, ensuite, il a crié « Robin, ça va ? » (Robin entendait encore à ce moment là) et je me revois courir dans la rue, le sourire aux lèvres, j'avais adoré ce baiser carambar. Le lendemain,

j'étais cloué au lit avec les oreillons, une crise phénoménale et j'ai perdu l'audition. Ma mère m'a dit qu'il était venu prendre de mes nouvelles, avant son déménagement. Mais elle a refusé de le laisser rentrer, « trop malade » elle lui a dit. Il m'a laissé un paquet de carambars en guise d'adieux, et sur l'emballage d'un d'entre eux, il avait écrit : une enveloppe, un bout de papier froissé à l'intérieur avec ces quelques mots :

« Mon baiser, c'était pas une blague, tu sais... écris-moi ». Je n'ai jamais écrit. Jamais !

Et puis, il y a eu un après... c'était...ma première fois (il commence à s'agiter) oh peu importe, j'ai oublié son prénom de toutes façons! (il se tape la tête avec son poing) c'était vers 15 ans, environ... Mais c'était exceptionnel tout ça merde! C'était par jeu, j'avais besoin, j'sais pas moi, d'explorer mon corps, d'exprimer mes pulsions, sans interdits, de m'autoriser tous mes fantasmes. Dans le fond Louka c'est sûrement pareil... Et moi, ça a toujours été les filles mon truc! Le cul avec les mecs... c'était du sexe expérimental sans sentiments. Les sentiments amoureux c'est... Enfin je crois... J'pensais qu'c'était rien tout ça, et puis, fini, depuis Léa. Je l'aime Léa. On pourrait vivre ensemble un jour, avoir un bébé, fonder une famille, merde ! C'est pas du vide ça ! C'est pas du faux ! (hurle puis s'arrête, silence) Putain, je le dis mais je ressens rien, je sais même plus là, c'est dingue! Il m'envahit ce con! C'est plus que du désir, merde, je suis dingue de lui, putain... je suis amoureux (il s'arrête, bras en croix en criant) je suis malade de lui ! Je tremble, j'ai froid, j'ai chaud, j'ai





Novembre, mois de merde, jour des morts. C'était tout gris de pluie dans mon cœur et ma tête, mon

père nous avait quitté à la fin de l'été. Mon arrivée à l'université de Genève avait l'odeur du pétard mouillé. J'errais depuis un mois dans mes recherches en sciences sociales.

Le jour de mes 18 ans était un joli sans fête. « Non mais sans blague t'as toujours pas découvert la jetée des Pâquis! » m'avait lâché une étudiante. Histoire de marquer la date, je me suis enfin décidée à y aller. J'ai tout de suite aimé cet endroit sur les bords nostalgiques du Léman...

En marchant vers le phare, coloré de sa petite flamme orangée de fin de journée, je t'ai vu dans l'eau, tu nageais, à brasses coulées, à contre sens de mes pas. C'est qui ce dingue j'ai pensé, elle doit être gelée cette flotte! Je me suis arrêtée de marcher, je voulais voir ton visage. Demi-tour. Alors le rituel a commencé.

Tous les jours, 18h, j'attendais à une table de la buvette des Bains de Pâquis, en vidant les bombonnes de vin chaud, j'attendais cet instant où ton corps sortait de l'eau, ruisselant, la serviette blanche sur tes épaules. Tu parlais avec les mains à la serveuse. Jamais vu un regard avec une telle intensité.

T'étais beau. « Pardon ? Je ne comprends pas ? ». Ton rire m'a réveillée. Je t'ai donné la cigarette. « Merci ? Oui merci, ah non comme ça la main qui part du menton d'accord ».

Il y a des silences qui raniment. Des fourmillements de joie remontaient lentement à la surface de ma peau. Tous les soirs j'apprenais avec toi quelques signes de ta langue. Tous tes gestes m'enveloppaient, des caresses que je te volais du regard à chaque instant. Je t'ai désiré. Immédiatement.

J'ai plongé dans ta vie, impétueuse innocente. Depuis je nage. Derrière toi.





7 mois plus tard, fin juin... (Il rentre à cour), Robin a posé les mains sur les yeux de Léa, ils avancent doucement, elle découvre cet endroit pour la première fois. Robin a déjà tout prévu, tout installé, il y a une tente, lanterne à bougie, une nappe rouge et blanche posée sur le sol, un sac à dos ouvert, quelques mets étalés et deux coupes de champagne... c'est sa surprise, leur premier rendez-vous en amoureux.

Léa

Waouh château de Chillon! C'est magique cet endroit, ce que c'est beau Robin. Ce château est incroyable. J'en rêvais de venir le découvrir depuis mon arrivée à Genève. Comment t'as su?

Robin

J'ai vu chez toi le livre de Mary Shelley,

« **Frankenstein** » (il se rapprochant tout près d'elle lui murmurant un passage du roman, la frôlant pendant qu'il signe, elle traduit à voix haute ce qu'elle comprend jouant le jeu, comme lui, du mystère)

« Il était déjà une heure du matin ; une pluie morne battait les vitres et ma chandelle presque consumée dispensait une lueur vacillante grâce à laquelle je vis s'ouvrir l'œil jaune et terne de la créature : elle respirait avec peine et un mouvement convulsif agitait son corps... » AAAAAHHHHH!! (il se jette sur elle pour lui faire peur) ici tout le monde la connait son histoire et moi j'ai été nourri par ma mère anglaise de cette littérature...Alors surprise pour toi! T'as bossé comme une malade toute l'année, c'est mon cadeau, on passe la nuit ici, camping sauvage, avec vue imprenable, une nuit avec toi sous les étoiles!

Léa

Ça, je l'ai bien mérité cette 1ère année, mais être là avec toi, ici,... C'est trop beau! Merci Robin.

Robin (*Il se lève lui tend la main et très théâtral...*)

Je suis votre Lord Byron le temps d'un soir, chère amie! Ensuite nous nous dirons adieux...

DECORS & ACCESSOIRESCharlène DUBRETON



Annie MAKO *** Auteure & Metteure en scène

Artiste chanteuse et metteure en scène, formée au CIM en jazz vocal, elle fonde l'association Bête à Bon Dieu Production en 2004. Depuis 11 ans elle met en place des actions citoyennes et artistiques, et dirige sa compagnie de théâtre gestuel, Clameur Public, en français et langue des signes (LSF). En 2009 elle obtient une maîtrise de sociologie de la culture obtenue à l'université Paris 7. En 2018, elle se forme la pratique de la philosophie pour les enfants et adolescents avec l'association Sève et obtient son diplôme Universitaire animation philo à l'université de Nantes en septembre 2019. Depuis, elle a mené plus de 200 ateliers philo et philo/théâtre pour petits et grands, en français et en LSF. Aussi elle créé en juin 2019 dans le cadre du Mois du Handicap Parisien le Festival Philoscène dans le 14ème faisant le lien entre la philosophie et les arts, de la pensée au geste artistique. La 2ème édition « Dans tes rêves? » est reconduite en juin 2021. En 2008, elle fonde la Compagnie Clameur Public. Elle met en scène des spectacles en adaptant des poésies, des romans jeunesse et œuvres classiques

(Yunus, les eaux de mon âme, Désirs bucoliques, Edna, délinquante, Electre) en explorant le jeu de l'acteur, en questionnant le double, le double jeu, le visuel et le gestuel et leurs rapports aux deux langues, français et LSF. Voyage d'un Loup est sa cinquième création. Les résidences à venir lui permettent d'aller à la rencontre de son écriture en associant sur le plateau la troupe, de la mise en scène et de la scénographie.

Merci à Hugo Anhoury pour son témoignage

En 2015 il commence l'écriture de son texte « Amour déchiré » qui retrace son coming out à l'adolescence. Il sera aidé dans sa rédaction par des ami(e)s mais c'est en 2018 avec Annie Mako qu'ils en feront ensemble une version qui inspirera l'écriture d'Annie Mako pour sa pièce de théâtre *Voyage d'un Loup*.

BIOGRAPHIES

Troupe Voyage d'un Loup

Martin CROS *** Personnage Robin

Il se forme au théâtre à Paris et devient comédien avec la compagnie Danse des Signes en 2009, et dans leurs pièces Les Survivants, Carmen, Signé Picasso & Amazing et à ses côtés, intervient à la sensibilisation théâtrale en geste et signes. Il est professeur de théâtre dans les ateliers en Langue des Signes du théâtre Le Grand Rond à Toulouse. Il est également acteur pour le cinéma et la télévision, comme l'émission L'œil & La main sur France 5. En 2016 il devient co-metteur en scène avec Alexandre Bernhardt de la pièce de théâtre visuel Le joueur d'échecs adapté de l'œuvre de Stefan Zweig. En 2018, ils fondent tous les deux l'ETU, l'Ecole de Théâtre Universelle à l'Université Toulouse-Jean-Jaurès, qui forme aux arts du théâtre en langue des signes et délivre un diplôme Universitaire. Actuellement il joue Le Petit Prince mis en scène par Hrysto à l'IVT dirigé par Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David à Paris.

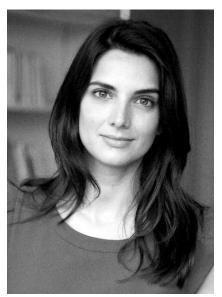
Virginie BAUDET *** Personnage Léa

Après l'obtention d'un diplôme à l'école international de théâtre de mouvement à Bruxelles (pédagogie Lecoq) et d'une expérience acquise au sein d'une compagnie de théâtre, elle décide de se réorienter vers l'interprétation en LSF/français. Elle intègre le master interprétation Français/LSF proposé l'Esit qu'elle a finalisé en mai 2020.

Elle participe en qualité de stagiaire en traduction en langue des signes (LSF) et comédienne au projet d'accompagnement à la création théâtrale d'Hugo Anhoury par l'association Bête à Bon Dieu aboutissant à la création Voyage d'un Loup qui lui donne l'occasion de réunir deux de ses passions, le théâtre et la LSF.

Aurore COROMINAS

*** Assistante mise en scène & traduction en langue des signes française



Comédienne et interprète-traductrice français / LSF (Langue des Signes Française), elle étudie Lettres modernes à la Sorbonne, et met en scène la pièce la plus drôle de Jean Genet, « Elle », en 2005 au conservatoire d'arrondissement d'art dramatique du centre. Elle achève ses études théâtrales en 2009 à l'ESAD (École Supérieure d'Art Dramatique de la ville de Paris) dirigée par Jean-Claude Cotillard. De 2007 à 2010, elle fait partie d'Airnadette, un groupe de mime rock&roll unique en son genre. Fascinée par la LSF, elle ne cesse de l'étudier jusqu'à son diplôme d'interprète qu'elle obtient en 2015. En 2010, elle intègre la troupe Clameur Public, dirigée par Annie Mako, pour les spectacles poétiques Yunus, les eaux de mon âme (2011) et la performance poétique de rue, Désirs bucoliques. En 2017, elle intègre La Compagnie Les Compagnons de Pierre Ménard dans les spectacles jeunes publics bilingues : Goupil et Les malheurs d'Ysengrin. Par ailleurs, elle retrouve régulièrement Levent Beskardes dans Les poèmes du

silence. En 2020, elle devient professeur de chansigne, à la maîtrise populaire de l'Opéra Comique.

Ladislas ROUGE *** Création Lumière et régie générale

Diplômé d'arts plastiques et d'histoire des arts à Rennes et Toulouse, Ladislas Rouge se spécialise dans le volume et les installations éphémères. A partir de 1999 il intervient comme constructeur et décorateur dans les festivals de musique et d'arts de la rue du grand ouest et participe à l'organisation de petits événements tout en gagnant parallèlement sa vie grâce à la taille de pierre puis à l'enseignement des arts plastiques. Interpellé par la relation de la lumière avec ses réalisations, il s'initie à l'électricité, s'essaye à l'éclairage de concerts et à des scénographies de sites combinant feu et projecteurs. Il suit ensuite la formation de régisseur lumière du CFPTS à l'occasion de laquelle il rencontre le théâtre et la danse dans les salles parisiennes.Il travaille alternativement comme assistant pour l'éclairage et la scénographie en même temps que régisseur général, lumière et vidéo, en accueil et en tournées, pour le théâtre, la danse, le théâtre musical et la marionnette (Cie C/T de Stuart Seide ; Cie La Fidèle Idée de Guillaume Gatteau ; Cie Tant'amati d'Erika Zueneli ; Cie 3.14 de Valeria Apicella ; Cie Le Grain de Christine Dormoy ; Cie L'Alinéa de Brice Coupey...) et crée des lumières pour le théâtre et la danse auprès de compagnies professionnelles et émergentes (Cie l'Yeuse d'Olivier Renouf, Cie Soleil Glacé de Paul Francesconi, Cie du Crayon d'Adrien Utchanah...).

COMPAGNIE CLAMEUR PUBLIC

Clameur Public est une compagnie de théâtre gestuel créée en 2008 par Annie Mako, directrice artistique, auteure et metteure en scène, au sein de l'association Bête à Bon Dieu Production (BàBDP). Depuis l'origine comédiens professionnels entendants et sourds explorent un théâtre actuel, renforcé par la mixité des cultures, en français et langue des signes. Le choix des pièces, adaptations ou originaux, contemporains ou classiques. questionne sur nos comportements dans tout ce qui nous rassemble, nous singularise et constitue notre société.



Administrateur de production : Florent BRACON 06 50 59 46 37 / florent.neo@gmail.com

06 85 02 50 29 - contact@babdp.org Facebook Compagnie Clameur Public

IVT – Paris ANIS GRAS le lieu de l'autre – Arcueil

